

英語ガイド研修会を実施しました (2025.6.11. 7.9.)

武家屋敷と旧堀田邸にて、英語のガイド研修会を開催いたしました。

海外からの観光客は増加の一途で、成田空港から近距離の佐倉にも多くの外国人観光客が訪れることが期待されています。

私達、ボランティアガイド団体としても、英語でのガイドは必須条件になってきています。

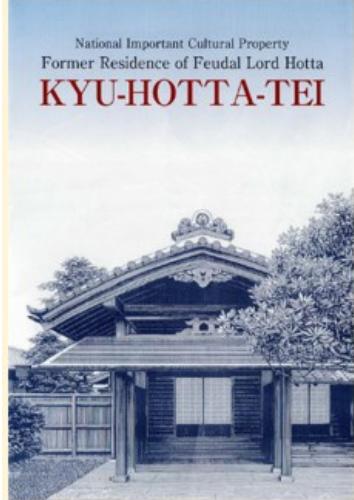
そこで、今回、外国の方の関心が高いであろう武家屋敷と旧堀田邸にて「英語ガイド研修会」を実施しました。

教材は、佐倉一里塚で作成している「ガイドの手引き」の英訳版です。

慣れない英語に苦戦しながらも、参加された会員の皆さんは、一生懸命、勉強されていました。

一人でも多くの会員が、英語でのガイドが可能になれば幸いです。

National Important Cultural Property
Former Residence of Feudal Lord Hotta
KYU-HOTTA-TEI



<旧堀田邸>
旧堀田邸へようこそ
ここは日本で最もよく保存された旧大名屋敷のひとつで、伝統的な日本様式で建てられています。
この建物は江戸時代以降に建てられたものですが、江戸時代の侍屋敷の面影を残しています。
門番小屋や土蔵を含む住居部分は、2006年に、国の重要文化財に指定されました。
ここは、堀田正俊の屋敷です。
正俊は父の死により、8歳で佐倉藩の藩主になりました。
これが彼の小さい時の写真です。

<Kyu-Hotta-tei>
Welcome to Kyu-Hotta-tei.
One of Japan's best preserved residences of former feudal lord that was built in traditional Japanese style.
This residence was built after the Edo period, but it still retains the appearance of a samurai residence from the Edo period.
The residential building including the gatekeeper's lodge and the storehouse were designated as a national important Cultural Property in 2006.
This is the residence of HOTTA Masatomo.
Following the death of his father, he became the last lord of the Sakura clan, when he was eight years old.
This is a photo of him when he was little.

■gate with crossbar 冠木門
■gatekeeper's lodge 門番小屋
■storehouse 土蔵
■persevere 保存する ■former feudal lord かつての藩主
■the Edo period 江戸時代 ■retain ～を残す
■designate 指定される
■national important Cultural Property 国の重要文化財
■the last lord of the Sakura clan 佐倉藩最後の藩主



HOTTA, Masatomo
(Sakura feudal lord)

7月9日 (水)、旧堀田邸での研修会で使用した英語版手引き